



kerststad valkenburg

17 NOVEMBER 2017 T/M 7 JANUARI 2018



WWW.KERSTSTAD.NL
WWW.DIEWEIHNACHTSSTADT.DE





Kerst is de meest gezellige tijd van het jaar en zou veel langer moeten duren.

Gelukkig is het van 17 november 2017 t/m 7 januari 2018 elke dag kerst in Valkenburg. Je ziet, ruikt, hoort en proeft hier in alles kerst en de hele stad barst van de gezellige kerstactiviteiten.

CHRISTMAS FAIRYTALES PARADE

Laat je betoveren door de volledig vernieuwde Christmas Parade! De parade met het thema 'Christmas Fairytales' bestaat uit sprookjesachtig verlichte praalwagens en dansers in prachtige kostuums die twee keer per week door het centrum van Valkenburg trekt. **Tip!** Op het Walramplein is voldoende plaats om volop van de Parade te genieten, hier komt de Christmas Parade zelfs 2 keer langs.

Woensdagen: 19.00 uur

22 en 29 nov, 6, 13, 20, 27* dec

Zaterdag:

18 en 25 nov, 2, 9, 16, 23, 30 dec 19.30 uur

*De parade op 27 dec. volgt een alternatieve route door centrum Valkenburg.

Een gezellige wandeling met amuses door het mooie geulstadsje Valkenburg.

Onderweg geniet u van een aantal heerlijke amuses bij verschillende gerenommeerde horecagelegenheden. U kunt kiezen uit een aantal wandelroutes; alle routes omvatten buiten het 'stadse' deel een stukje door de prachtige natuur die ons Kerststadje omringt. Kinderen krijgen een passende kinder- amuse.

De routes zijn van 17 november 2017 t/m 7 januari 2018 dagelijks te wandelen tussen 12.00 en 18.00 uur m.u.v. 1^e Kerstdag en Nieuwjaarsdag (24, 26 en 31 december tot 16.00 uur) en verkrijgbaar bij VVV Zuid-Limburg, Landal Kasteeldomein De Cauberg en bij de meeste deelnemende restaurants. De routekaart inclusief hapjes kost € 11,50 p.p.

Tip! De zondagen vanaf 1 december zijn gezellig maar ook erg druk. Indien mogelijk ga op een werkdag en geniet van meer service en ruimte. Meer info op: www.route-amuse.nl





Dé ondergrondse kerstbeleving van 2017 kunt u bezoeken van 17 november t/m 23 december 2017.

Voor de 20^{ste} keer wordt de Fluweelengrot, gelegen aan de Daalhemerweg 27 in Valkenburg aan de Geul, omgetoverd tot de unieke, sfeervolle, internationaal bekende 'Kerstmarkt Fluweelengrot'. In deze eeuwenoude, sprookjesachtige omgeving vindt u vele, in kerstsfeer versierde stands, met kerst- en cadeauartikelen voor iedereen.

Uw kerstuitje zou niet compleet zijn zonder te genieten van een hapje en drankje. Ook deze mogelijkheid bieden wij u met diverse stands, het horecagedeelte in de grot en op het prachtig gedecoreerde plein.

OPENINGSTIJDEN

17 november t/m 23 december 2017

Zondag t/m donderdag	10.00 - 19.00 uur
Vrijdag / zaterdag	10.00 - 20.00 uur
Zaterdag 23 december	10.00 - 18.00 uur

ENTREE

Volwassenen	€ 7,00
Kinderen < 12 jaar	€ 5,00
Kinderen < 5 jaar	€ 0,00



De oudste, grootste en meest bezochte ondergrondse kerstmarkt van Europa

De 32^{ste} kerstmarkt in de Gemeentegrot - gelegen onderaan de bekende Cauberg - is de grootste, oudste en meest bezochte ondergrondse kerstmarkt van Europa. Laat u verrassen door de mooie settings en decors die harmonisch overgaan in stands met mooie kerst- en cadeauartikelen. De ruime, lange gangen die de Gemeentegrot typeren, nodigen u uit voor een urenlang verblijf in een muzikale en met uitstekende voorzieningen uitgeruste kerstgrot.

OPENINGSTIJDEN

Vrijdag 17 november t/m zaterdag 23 december 2017

Zondag t/m donderdag	10.00 - 20.00 uur
Vrijdag - zaterdag	10.00 - 21.00 uur
Zaterdag 23 december	10.00 - 18.00 uur

ENTREE

Volwassenen	€ 7,00
Kinderen < 12 jaar	€ 5,00
Kinderen < 5 jaar	€ 0,00





De leukste kerstgrot met prachtige mergelbeelden.

In een intieme Kerstsfeer ziet u schitterende mergel-sculpturen die de vele verhalen uitbeelden over mergel en grotten. Dit jaar uitgebreid met een prachtige miniatuurwereld van Lemax. Ook wordt een unieke film van het Kerstverhaal vertoond, gemaakt door de van TV bekende mergeltekenaar. Verder valt er nog véél meer te beleven voor jong en oud, en als hoogtepunt mag iedereen zelf een eigen Kerstsouvenir van mergel maken!

OPENINGSTIJDEN

MergelRijk is tijdens Kerststad Valkenburg (t/m 7 januari 2018) dagelijks geopend van 11.00 tot 17.00 uur. Behalve op Nieuwjaarsdag. **MergelRijk is op beide Kerstdagen geopend!**

ENTREE

Volwassenen: bijzonder Kerst tarief van € 7,00

(ipv het reguliere tarief van € 9,50)

Kinderen < 13 jaar € 6,50

Kinderen < 4 jaar € 0,00



TICKETS KERSTSTAD VALKENBURG

De tickets voor de verschillende Kerststad Valkenburg activiteiten zijn te koop via de VVV Limburg Winkels. Daarnaast zijn de tickets online verkrijgbaar via Tickli-Ticketshop Limburg (www.tickli.nl). Bovendien zijn er nog tal van andere aantrekkelijke arrangementen, culinaire wandelingen en (actieve) winterse uitstapjes verkrijgbaar bij VVV Zuid-Limburg. Ook vinden er in de kerstperiode vele leuke evenementen plaats. Kijk voor een overzicht op www.kerstinzuidlimburg.nl

UW VERBLIJF

Tijdens de kerst is het prima vertoeven in Kerststad Valkenburg. VVV Zuid-Limburg nodigt u uit voor een heerlijk verblijf in deze regio. Laat u informeren over de vele overnachtingsmogelijkheden en sfeervolle accommodaties. Bezoek voor meer informatie de website: www.vvzuidlimburg.nl of bel: 0900-555 9798 (€ 1 p.g.).

LIMBURG WINKEL

Op zoek naar een leuk, origineel kerstcadeau? In de Limburg Winkels van VVV Zuid-Limburg kunt u kiezen uit tal van originele cadeaus. Er is volop keuze uit streekproducten (bijvoorbeeld jams, dressings, bieren, wijnen, enz.), luxe verzorgingsproducten, boeken, enz. Of wat dacht u van een Dinercheque, Bioscoop- of Theaterbon voor een gezellig avondje uit? Loopt u eens binnen bij de VVV Limburg Winkel in Valkenburg en laat u verrassen door het zeer diverse (kerst)aanbod.



VALKENBURG

- 1 KERSTMARKT GEMEENTEGROT
- 2 KERSTMARKT FLUWEELENGROT
- 3 KERST IN MERGELRIJK
- 4 SANTA'S VILLAGE
- 5 WINTERS SPROOKJESBOS
- 6 SANTA'S GIFT FACTORY
- 7 IN-/UITSTAPPLAATS BUSSEN

CHRISTMAS PARADE

START / ANFANG / À PARTIR DE:

Woensdag / Wednesday / Mittwoch / Mercredi:

22, 29 nov. 6, 13, 20, 27* dec.: 19.00 uur

Zaterdag / Saturday / Samstag / Samedi:

18, 25 nov. 2, 9, 16, 23, 30 dec.: 19.30 uur

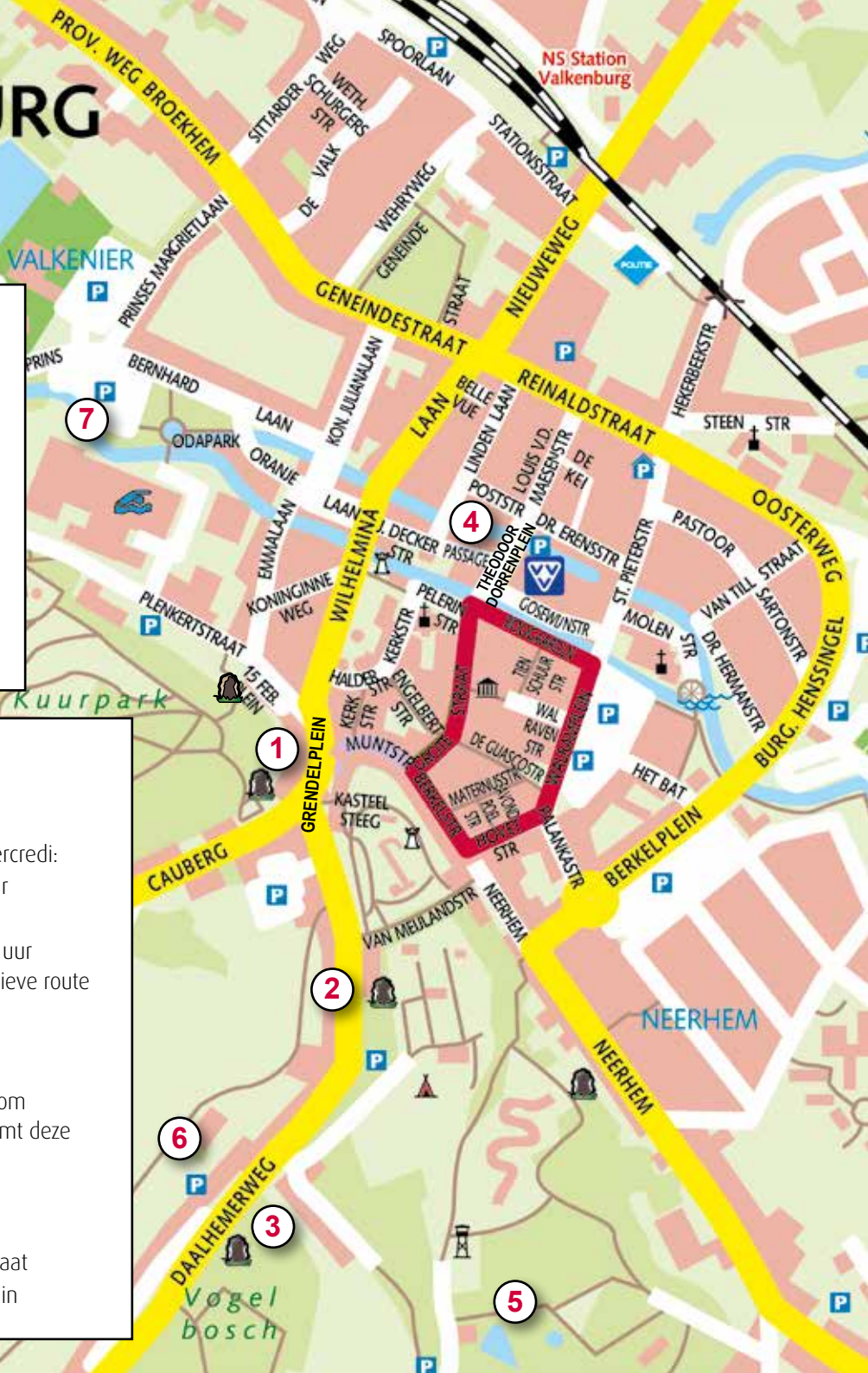
*De parade op 27 dec. volgt een alternatieve route door centrum Valkenburg.

Tip!

Op het Walramplein is voldoende plaats om volop van de Parade te genieten; hier komt deze zelfs 2 keer langs.

ROUTE:

Walramplein / Bogaardlaan / Grote Straat
Berkelstraat / Hovetstraat / Walramplein





CHRISTMAS TOWN VALKENBURG

WWW.KERSTSTAD.NL



The illuminated and magical Christmas floats, and beautifully costumed dancers, parade through the charming city of Valkenburg twice a week. On Wednesdays: 22 and 29 November, 6, 13, 20 and 27 December at 7 PM. On Saturdays: 18 and 25 November, 2, 9, 16, 23, 30 December at 7.30 PM.



ROUTE D'AMUSE

WWW.ROUTE-DAMUSE.NL

Walk through the beautiful town of Valkenburg on the river Geul, and indulge yourself with 'amuse-bouches' on your way. From November 17 until January 7, there is a choice of several different routes, that you can walk daily between noon and 6 PM (except on Christmas Day and New Year's Day; and on 24, 26 and 31 December until 4 PM). Price € 11,50 – bites included. Tickets are available at the Tourist Information Centres and at the participating restaurants.

CHRISTMAS MARKET VELVET CAVE 2

WWW.KERSTMARKT-FLUWEELENGROT.NL

It has been for 20 years in a row now, that the 'Fluweelengrot' – situated at the Daalhemerweg 27 in Valkenburg aan de Geul – will be transferred into the unique, atmospheric, and internationally renowned 'Kerstmarkt Fluweelengrot' (Christmas Market Velvet Cave). In this age-old, captivating environment, you will find many festive stalls, which offer Christmas and gift items to suit all tastes. Opening times: From Sunday to Thursday: 10 AM - 7 PM, Friday and Saturday: 10 AM - 8 PM, Saturday 23 Dec.: 10 AM - 6 PM.

1

CHRISTMAS MARKET MUNICIPAL CAVE

WWW.KERSTMARKTGEMEENTEGROT.NL



The Gemeentegrot (Municipal Cave) is the largest, oldest and most frequently visited underground Christmas market in Europe. Be amazed by the remarkable displays and decorations, which are in complete harmony with the stalls, offering a large range of beautiful Christmas items and gifts. The long and spacious corridors, that characterize this cave, invite you to while away the hours. Opening times November 17 - December 23, from Monday to Sunday: 10 AM - 8 PM, on Friday and Saturday: 10 AM - 9 PM, on Saturday 23 Dec.: 10 AM - 6 PM.

MERGELRIJK 3

WWW.MERGELRIJK.NL/CHRISTMAS

MergelRijk is one of the most beautiful historic caves. Set against a Christmas backdrop, dozens of informative stories about marlstone and caves will be told here. Enjoy the film of the 'Mergel Tovenaar', in which the wizard is drawing the Christmas story in marlstone dust. For both young and old there is lots to see and do. Opening times: November 17 - January 7, from 11 AM to 5 PM. (closed on Jan. 1).

VVV ZUID-LIMBURG

WWW.VVZUIDLIMBURG.NL

Tickets for the different 'Kerststad Valkenburg' activities/ events can be obtained at the Tourist Information Centres. You can also order them online via Tickli-Ticketshop Limburg (www.tickli.nl) or via www.kerststad.nl. Are you looking for a nice and original Christmas gift? There is a variety of original gifts for sale at the Tourist Information Centres (VVV), like regional products, luxury care products, books, and dinner, cinema or theatre gift vouchers. Visit: www.kerstinzuidlimburg.nl for a survey of attractive package deals, culinary walks and winter excursions.



WEIHNACHTSSTADT VALKENBURG

WWW.DIEWEHNACHTSSTADT.DE



Zwei Mal in der Woche zieht die neue zauberhafte „Christmas Fairytales“ Weihnachtsparade mit seinen leuchtenden Wagen und bunt kostümierten Tänzern durch die Innenstadt Valkenburgs. Mittwochs: 22. und 29. November, 6., 13., 20. und 27. Dezember jeweils um 19 Uhr. Samstag: 18. und 25. November, 2., 9. und 16., 23., 30. Dezember jeweils um 19:30 Uhr.

ROUTE D'AMUSE

WWW.ROUTE-DAMUSE.NL

Ein gemütlicher Spaziergang durch das schöne Städtchen Valkenburg an der Geul. Sie haben mehrere Routen zur Auswahl und können unterwegs verschiedene Amuse-Gueules probieren. Die Routen d'Amuse finden vom 17. November 2017 bis zum 7. Januar 2018 täglich zwischen 12:00 und 18:00 Uhr statt. Am 1. Weihnachtstag und Neujahr finden keine Touren statt und am 24., 26. und 31. Dezember jeweils nur bis 16 Uhr. Der Preis beträgt € 11,50 inklusive der Amuse-Gueules. Die Tickets sind am VVV Zuid-Limburg und an den teilnehmenden Restaurants erhältlich.

WEIHNACHTSMARKT FLUWEELENGROTTE 2

WWW.KERSTMARKT-FLUWEELENGROT.NL

Zum 20. Mal verwandelt sich die Fluweelengrotte (Daalhemerweg 27 in Valkenburg aan de Geul), in den einzigartigen, attraktiven, international bekannten "Weihnachtsmarkt Fluweelengrotte". In dieser alten, märchenhaften Umgebung finden Sie viele weihnachtliche Stände mit Weihnachts- und Geschenkartikel für Jedermann. Öffnungszeiten: Sonntag bis Donnerstag: 10:00 Uhr – 19:00 Uhr, Freitag und Samstag: 10:00 Uhr – 20:00 Uhr, Samstag den 23. Dezember: 10:00 – 18:00 Uhr.

1

WEIHNACHTSMARKT GEMEINDEGROTTE

WWW.KERSTMARKTGEMEENTEGROT.NL



Dies ist der älteste, größte und meistbesuchte unterirdische Weihnachtsmarkt Europas. Lassen Sie sich von den schönen Ausstellungen und Dekorationen überraschen, die mit den Weihnachts- und Geschenkartikel-Ständen harmonisch einhergehen. Die langen Gänge laden zu stundenlangem Verweilen ein. Öffnungszeiten: 17. November 2017 bis 23. Dezember 2017, Montag bis Donnerstag und Sonntag: 10:00 Uhr – 20:00 Uhr, Freitag und Samstag: 10:00 Uhr – 21:00 Uhr, Samstag, den 23. Dezember: 10:00 – 18:00 Uhr.

MERGELRIJK 3

WWW.MERGELRIJK.NL/WEIHNACHTEN

Das MergelRijk ist eine der schönsten historischen Mergelgrotten. In einer familiären Weihnachtsatmosphäre entdecken Sie beeindruckende Mergelbilder, die viele Geschichten über den Mergel und die Grotten erzählen. In einem Film wird die Weihnachtsgeschichte vorgeführt, die von einem bekannten Mergelzeichner dargestellt wird. Für Jung und Alt gibt es viel zu entdecken und als Höhepunkt kann jeder sein eigenes kleines Weihnachtssouvenir aus Mergel selbst gestalten. Vom 17. November 2017 bis 7. Januar 2018 täglich von 11:00 bis 17:00 Uhr geöffnet (nur am 1. Januar 2018 geschlossen).

VVV ZUID-LIMBURG

WWW.KERSTINZUIDLIMBURG.NL

Die Tickets für die verschiedenen Aktivitäten der "Weihnachtsstadt Valkenburg" sind in den Geschäftsstellen des VVV Limburg erhältlich. Darüber hinaus sind die Tickets online über den Tickli-Ticketshop Limburg (www.tickli.nl) oder über www.kerststad.nl erhältlich. Sie sind auf der Suche nach Weihnachtsfreude oder einem originellen Weihnachtsgeschenk? In den VVV Limburg Geschäft können Sie aus zahlreichen originellen Geschenken wählen. Es gibt eine große Auswahl an regionalen Produkten, tollen Pflegeprodukten, Büchern, Essens-, Kino- oder Theatertickets. Eine Übersicht der attraktiven Arrangements, kulinarischen Spaziergängen und Wintertouren finden Sie auch unter www.kerstinzuidlimburg.nl



VILLE DE NOËL DE VALKENBURG

WWW.KERSTSTAD.NL



Une nouvelle grande Parade de Noël 'Christmas Fairytales' défile deux fois par semaine dans le centre de Valkenburg, composée de chars féériques et illuminés et de nombreux danseurs qui portent des costumes magnifiques. Les mercredis : le 22, 29 novembre et le 6, 13, 20, 27 décembre à 19h00. Les samedis, le 18, 25 novembre, le 2, 9, 16, 23, 30 décembre à 19h30.

ROUTE D'AMUSE

WWW.ROUTE-DAMUSE.NL

Vous pouvez faire une belle promenade, il y a quelques différentes routes, dans la belle ville de Valkenburg au cours de laquelle vous aurez la possibilité de savourer plusieurs amuse-gueules proposés par des restaurants renommés. De 17 novembre 2017 jusqu'à 7 janvier 2018, les routes sont ouvertes tous les jours de 12h00 à 18h00, sauf le 25 décembre et 1er janvier (le 24, 26 et 31 décembre jusqu'à 16h00). Prix 11,50 € amuses inclus, les routes sont disponibles auprès de la Boutique de VVV Zuid-Limburg et des restaurants participants.

MARCHÉ DE NOËL GROTTÉ DE VELOURS 2

WWW.KERSTMARKT-FLUWEELENGROT.NL

Pour la 20ième fois, la Grotte de Velours, située à Valkenburg aan de Geul, Daalhemerweg 27, se transforme en Marché de Noël ('Kerstmarkt Fluweelengrot'), un marché unique et connu à l'échelle internationale. Dans cette grotte ancienne avec son ambiance féérique, vous trouverez beaucoup de stands décorés et couverts d'articles de Noël et de cadeaux. Heures d'ouverture : dimanche à jeudi : 10h00 - 19h00, vendredi et samedi : 10h00 - 20h00, samedi le 23 décembre : 10h00 - 18h00.

1 MARCHÉ DE NOËL GROTTÉ COMMUNALE

WWW.KERSTMARKTGEMEENTEGROT.NL



C'est le marché de Noël souterrain le plus ancien, le plus vaste et le plus fréquenté d'Europe. Laissez-vous surprendre par les splendides décors en parfaite harmonie avec les stands d'articles de Noël et de cadeaux. Les galeries longues et spacieuses vous invitent à profiter de votre visite pendant plusieurs heures. Heures d'ouverture du 17 novembre au 23 décembre : lundi à jeudi et dimanche : 10h00-20h00, vendredi et samedi : 10h00-21h00, samedi le 23 décembre : 10h00-18h00.

MERGELRIJK 3

WWW.MERGELRIJK.NL/NOEL

MergelRijk est l'une des plus belles grottes de marne historiques. Dans l'atmosphère chaleureuse de Noël, les magnifiques statues de marne vous offrent une superbe représentation de toutes les histoires sur la marne et les grottes. Découvrez un film original du « dessinateur sur marne » ('Mergeltekenaar'), connu de la télévision, dans lequel il raconte l'histoire de Noël avec des dessins sur sable. À MergelRijk, il y a beaucoup de choses à découvrir, une visite pour petits et grands. Tout le monde peut créer son souvenir avec un morceau de marne ! Du 17 novembre au 7 janvier, ouvert tous les jours de 11h00-17h00. (Fermé le 1er janvier)

VVV ZUID-LIMBURG

WWW.KERSTINZUIDLIMBURG.NL

Les billets pour participer aux différentes activités de ville de Noël Valkenburg se vendent directement aux Boutiques de VVV Limburg ainsi que en ligne au Tickli-Ticketshop Limburg (www.tickli.nl) ou www.kerststad.nl. Vous êtes à la recherche d'un joli cadeau de Noël original ? Dans les Boutiques de VVV Limburg, vous avez un vaste choix de cadeaux originaux parmi une gamme diversifiée de produits régionaux, produits de beauté luxueux, livres, cartes cadeau Dîner, Cinéma ou Théâtre. Pour tous les arrangements attractifs, promenades culinaires et excursions hivernales voir également.

VEELZIJDIG VALKENBURG

- *Het hele jaar door*
- *All year round*
- *Das ganze Jahr hindurch*
- *Pendant toute l'année*

Look for more information on
www.vvzuidlimburg.nl/valkenburg
veelzijdigvalkenburg.nl



**KERSTSTAD
VALKENBURG
2018**

**16 | 11 | 2018
t/m
6 | 01 | 2019**



**VEELZIJDIG
VALKENBURG
.NL**